

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ  
Заведующий кафедрой русской ли-  
тературы XX и XXI, теории литера-  
туры и гуманитарных наук

  
O.A. Бердникова  
  
19.05.2022

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### Б1.В.ДВ.05.02 Литературные экранизации

**1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:**

50.03.01 Искусства и гуманитарные науки

**2. Профиль подготовки/специализации:** дизайн

**3. Квалификация (степень) выпускника:** бакалавр

**4. Форма обучения:** очная

**5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра русской литературы XX-XXI веков, теории литературы и гуманитарных наук

**6. Составитель программы:** Житенев А.А., д.фил.н., доцент кафедры русской литературы XX-XXI веков, теории литературы и гуманитарных наук ВГУ

**7. Рекомендована:** НМС филологического факультета от 19.05.2022, протокол № 7.

**8. Учебный год:** 2024-2025

**Семестр(ы):** 5

**9. Цели и задачи учебной дисциплины:**

Цель дисциплины – сформировать представление об экранизациях в контексте взаимодействия вербальных и визуальных искусств.

**Задачи дисциплины:**

- познакомить с историей экранизаций литературных произведений, их типологией и функциями, охарактеризовать варианты продвижения книг на рынок с помощью кино;

- о охарактеризовать художественную специфику экранного воплощения книги и принципы работы с аудиторией, раскрыть формы привлечения внимания к книге с помощью кино;
- о познакомить со стратегиями формирования устойчивого зрительского интереса к фильму.

## **10. Место учебной дисциплины в структуре ООП**

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: вариативная часть блока Б1.

Требования к входным знаниям, умениям и компетенциям:

**Знания:** знать о многовариантности взаимодействия искусств, иметь общее представление об экранизации как явлении культуры,

**Умения:** уметь в общих чертах анализировать авторский замысел в произведениях визуального искусства

**Навыки:** владеть способностью к использованию нового знания в ходе решения задач по дополнительным образовательным программам.

Дисциплина предшествует курсам: Б1.В.17 Анализ и интерпретация произведений искусства

## **11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):**

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-1	Способен к преподаванию по дополнительным образовательным программам для детей и взрослых	ПК-1.2	Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации дополнительной общеобразовательной программы	Знать: набор технологий, используемых в экранизации для активизации интереса к литературному первоисточнику. Уметь: мотивировать читательскую аудиторию в преподавательской практике по дополнительным образовательным программам для детей и взрослых Владеть: навыками активизации читательского интереса
ПК-3	Способен к организационно-педагогическому обеспечению реализации дополнительных общеобразовательных программ	ПК-3.1	Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	Знать: набор технологий, используемых в экранизации для активизации интереса к литературному первоисточнику. Уметь: мотивировать читательскую аудиторию в преподавательской практике по дополнительным образовательным программам для детей и взрослых Владеть: навыками активизации читательского интереса

## **12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час 2 ЗЕТ / 72 часов**

## Форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой

### 13. Трудоемкость по видам учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость			
	Всего	По семестрам		
		5 семестр	№ семестра	...
Контактная работа	36	36		
в том числе:	лекции	36	36	
	практические			
	лабораторные			
	курсовая работа			
Самостоятельная работа	36	36		
Форма промежуточной аттестации зачет с оценкой				
Итого:	72	72		

#### 13.1. Содержание дисциплины

п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК *
<b>1. Лекции</b>			
1.1	История взаимодействия литературы и кино в экranизациях XX века	Вербальное и визуальное, литература	-
1.2	Режиссеры ХХ века о стратегиях адаптации художественного текста.	Адаптация, художественность, литература	-
1.3	Современные подходы к изучению экрананизаций, типология экрананизаций	Типология экрананизаций: пересказ-иллюстрация, новое прочтение, переложение; экранизации и технологии продвижения книги.	-
1.4	Высокобюджетные экранизации 1990-2010-х гг. и логика книжного рынка	Высокобюджетные экранизации	-
1.5	Постмодерн и логика «ноубрау» в современных экрананизациях	Ноубрау	-
1.5	Экранизация как эксперимент с кинематографической формой	Кинематографическая форма, поэтика кино	-
1.7	Экранизация и создание нового эстетического кода: французская «новая волна» и «новое немецкое кино».	Ангажированность в кино. Французская «новая волна» и «новое немецкое кино»	-
1.8	Классика как историко-культурная проблема. Классические и	Классика	-

	неклассические экранизации У. Шекспира		
1.9	Экранизация как пример работы с ключевыми концептами национальной идентичности: «английскость» и экранизации британской классики XIX века	Английскость в кино	-
1.10	«Российскость» в отечественных экранизациях	«Российскость» в кино	-
1.11	Экранизация как случай интеркультурного перевода: русская классика в зарубежных интерпретациях	Интеркультурный перевод	-
1.12	Универсалии и топосы как объект гуманитарного знания. Универсальные культурные коды в интерпретациях античных произведений в кино 1960-1970х гг.	Универсалии и топосы в культуре	-
1.13	Экранизации «высокого модернизма» в современном кино	Литературный модернизм и авангард в кино	-
1.14	Экранизации зарубежной литературы второй половины XX века	Экранизации зарубежной литературы второй половины XX века	-
1.15	Экранизации жанровой литературы в российском кино 2000-2010-х гг. и показатели продаж.	Экранизации жанровой литературы в российском кино 2000-2010-х гг. и показатели продаж.	-
1.16	Экранизации современной зарубежной литературы.	Экранизации современной зарубежной литературы.	-
1.17	Экранизации современной российской литературы	Экранизации современной российской литературы	-
1.18	Экранизация и формирование зрительских сообществ	Зрительские сообщества	-
<b>2. Практические занятия</b>			-
<b>3. Лабораторные работы</b>			-

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	История взаимодействия литературы и кино в экранизациях XX века	2			2	4
2	Режиссеры XX века о стратегиях адаптации художественного текста.	2			2	4
3	Современные подходы к изучению экранизаций, типология экранизаций	2			2	4
4	Высокобюджетные экранизации 1990-2010-х гг. и логика книжного рынка	2			2	4
5	Постмодерн и логика «ноубрау» в современных экранизациях	2			2	4

6	Экранизация как эксперимент с кинематографической формой	2			2	4
7	Экранизация и создание нового эстетического кода: французская «новая волна» и «новое немецкое кино».	2			2	4
8	Классика как историко-культурная проблема. Классические и неклассические экранизации У. Шекспира	2			2	4
9	Экранизация как пример работы с ключевыми концептами национальной идентичности: «английскость» и экранизации британской классики XIX века	2			2	4
10	«Российскость» в отечественных экранизациях	2			2	4
11	Экранизация как случай интеркультурного перевода: русская классика в зарубежных интерпретациях	2			2	4
12	Универсалы и топосы как объект гуманитарного знания. Универсальные культурные коды в интерпретациях античных произведений в кино 1960-1970х гг.	2			2	4
13	Экранизации «высокого модернизма» в современном кино	2			2	4
14	Экранизации зарубежной литературы второй половины XX века	2			2	4
15	Экранизации жанровой литературы в российском кино 2000-2010-х гг. и показатели продаж.	2			2	4
16	Экранизации современной зарубежной литературы.	2			2	4
17	Экранизации современной российской литературы	2			2	4
18	Экранизация и формирование зрительских сообществ	2			2	4
Итого:		36			36	72

**14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**  
(рекомендации обучающимся по освоению дисциплины: работа с конспектами лекций, презентационным материалом, выполнение практических заданий, тестов, заданий текущей аттестации и т.д.)

Обучающимся рекомендуется работать с учебником, опорными конспектами лекций, книгами и статьями по проблематике курса, иными материалами, доступными в полнотекстовой базе «Университетская библиотека» <http://www.biblioclub.ru> и в ЗНБ ВГУ <http://www.lib.vsu.ru>.

**15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины**

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Дмитриев, А. И. От экранизации к самоэкранализации : отечественное киноискусство в контексте российской культуры XX века / А. И. Дмитриев ; Мин-во культуры РФ, Кемеровский гос. ун-т культуры и искусств, Соц.-гум. Ин-т, Каф. культурологии. – Кемерово : Кемеровский гос. ун-т культуры и искусств (КемГУКИ), 2015. – 140 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438305">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438305</a> (дата обращения: 31.10.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-8154-0295-9. – Текст : электронный.
2.	Павлов, А. Ю. Специфика работы над сценарием экранизации литературного произведения : учебное пособие по дисциплине «Основы кинематографического мастерства: кинодраматургия» : [12+] / А. Ю. Павлов. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2019. – 84 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=572070">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=572070</a> (дата обращения: 31.10.2023). – Библиогр.: с. 64-70. – ISBN 978-5-4499-0552-9. – DOI 10.23681/572070. – Текст : электронный.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3.	Быкова, Н. И. Основы теории кино : учебное пособие : в 3 частях : [16+] / Н. И. Быкова. – Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского (ОмГУ), 2020. – Часть 3. – 60 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=614044">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=614044</a> (дата обращения: 19.10.2023). – Библиогр.: с. 58-60. – ISBN 978-5-7779-2482-7. – Текст : электронный.
4.	Садуль, Ж. Всеобщая история кино 1832-1897. Пионеры кино (от Мельеса до Патэ). 1897-1909 / Ж. Садуль ; ред. С. И. Юткевич, Г. А. Авенариус ; пер. Т. В. Иванова. – Москва : Государственное издательство "Искусство", 1958. – Том 1. Изобретение кино. – 644 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=230248">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=230248</a> (дата обращения: 03.10.2023). – ISBN 978-5-4458-6931-3. – Текст : электронный.
5.	Садуль, Ж. Всеобщая история кино 1914-1920 / Ж. Садуль ; ред. С. И. Юткевич, Г. А. Авенариус ; пер. А. А. Худадова. – Москва : Государственное издательство "Искусство", 1961. – Том 3. Кино становится искусством. – 690 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=230249">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=230249</a> (дата обращения: 03.10.2023). – ISBN 978-5-4458-6932-0. – Текст : электронный.
6.	Садуль, Ж. Всеобщая история кино 1939-1945 / Ж. Садуль ; ред. С. И. Юткевич ; пер. Л. Ю. Флоровская. – Москва : Государственное издательство "Искусство", 1963. – Том 6. Кино в период войны. – 498 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=230250">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=230250</a> (дата обращения: 03.10.2023). – ISBN 978-5-4458-6933-7. – Текст : электронный.
6.	Смирнов, И. П. Видеоряд. Историческая семантика кино / И. П. Смирнов. – Санкт-Петербург : Петрополис, 2009. – 404 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=253947">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=253947</a> (дата обращения: 03.10.2023). – ISBN 978-5-9676-0186-4. – Текст : электронный.
7.	Федоров, А. В. Анализ аудиовизуальных медиатекстов / А. В. Федоров. – Москва : Директ-Медиа, 2013. – 183 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=210365">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=210365</a> (дата обращения: 31.10.2023). – ISBN 978-5-4458-3425-0. – DOI 10.23681/210365. – Текст : электронный.
8.	Хренов, Н. А. Образы «Великого разрыва» : кино в контексте смены культурных циклов / Н. А. Хренов. – Москва : Прогресс-Традиция, 2008. – 569 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=445206">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=445206</a> (дата обращения: 31.10.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 5-89826-292-2. – Текст : электронный.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы:

№ п/п	Источник
9.	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – <a href="http://www.lib.vsu.ru">http://www.lib.vsu.ru</a>
10.	Полнотекстовая база «Университетская библиотека» - образовательный ресурс. - <a href="http://www.biblioclub.ru">http://www.biblioclub.ru</a>

**16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы**

№ п/п	Источник
1.	Пронин, А. А. Как написать хороший сценарий : учебник : [16+] / А. А. Пронин. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Директмедиа Паблишинг, 2019. – 296 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=496553">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=496553</a> (дата обращения: 03.10.2023). – ISBN 978-5-4475-5715-7. – DOI 10.23681/496553. – Текст : электронный.
2.	Светлакова, Е. Ю. Режиссура аудиовизуальных произведений : учебное пособие / Е. Ю. Светлакова. – Кемерово : Кемеровский государственный университет культуры и искусств (КемГУКИ), 2011. – 152 с. – Режим доступа: по подписке. –

URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228138> (дата обращения: 03.10.2023). – ISBN 978-5-8154-0150-1. – Текст : электронный.

## **17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ), электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):**

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная, проблемная) и семинарских и практических занятий (проблемные, дискуссионные и др.). На семинарских и практических занятиях используются следующие интерактивные формы: групповое обсуждение, дискуссия. Применяются дистанционные образовательные технологии в части освоения лекционного материала, материала семинарских, практических занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине или отдельным ее разделам».

## **18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

(при использовании лабораторного оборудования указывать полный перечень, при большом количестве оборудования можно вынести данный раздел в приложение к рабочей программе)

Компьютер ASUS H8 1M-Plus/LED Beng

WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc, OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc,  
Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite

Проектор InFocus IN116xa

Стандартное оборудование аудитории; выход в Интернет, доступ к фондам учебно-методической документации и электронным изданиям.

---

## **19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций:**

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Современные подходы к изучению экранизаций, типология экранизаций	ПК-1 Способе н к преподаванию по дополнительн ым образовательн ым программам для детей и взрослых	ПК-1.2 Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации дополнительн ой общеобразов ательной программы	Опрос на практическом занятии
2.	Высокобюджет		ПК-	Опрос на практическом занятии

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
	ные экранизации 1990-2010-х гг. и логика книжного рынка	ПК-3 Способе н к организационн о-педагогическо му обеспечению реализации дополнительн ых общеобразова тельных программ	3.Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	
3.	Постмодерн и логика «ноубрау» в современных экранизациях	ПК-1 Способе н к преподаванию по дополнительн ым образовательн ым программам для детей и взрослых	ПК-1.2 Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации дополнительн ой общеобразов ательной программы	Практико-ориентированное задание №1
4.	Экранизация как эксперимент с кинематографической формой	ПК-3 Способе н к организационн о-педагогическо му обеспечению реализации дополнительн ых общеобразова тельных программ	ПК-3.Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	Опрос на практическом занятии
5.	Экранизация и создание нового эстетического кода: французская «новая волна» и «новое	ПК-1 Способе н к преподаванию по дополнительн ым образовательн ым	ПК-1.2 Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации	Текущая аттестация 1. Доклады к теме «Экранизация и создание нового эстетического кода: французская «новая волна» и «новое немецкое кино» с разбором конкретного фильма

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
	немецкое кино».	ым программам для детей и взрослых	дополнительн ой общеобразовательной программы	
6.	Классика как историко-культурная проблема. Классические и неклассические экранизации У. Шекспира	ПК-3 Способе н к организационн о-педагогическо му обеспечению реализации дополнительн ой общеобразова тельных программ	ПК-3. Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	Опрос на практическом занятии
7.	Экранизация как пример работы с ключевыми концептами национальной идентичности: «английскость» и экранизации британской классики XIX века	ПК-1 Способе н к преподаванию по дополнительн ом образовательн ом программам для детей и взрослых	ПК-1.2 Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации дополнительн ой общеобразовательной программы	Практико-ориентированное задание №1
8.	«Российскость» в отечественных экранизациях	ПК-3 Способе н к организационн о-педагогическо му обеспечению реализации дополнительн ой общеобразова тельных программ	ПК-3. Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	Опрос на практическом занятии
9.	Экранизация как случай	ПК-1 Способе	ПК-1.2	Текущая аттестация 2. Доклады к теме «Экранизация как

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
	интеркультурного перевода: русская классика в зарубежных интерпретациях	н к преподаванию по дополнительным образовательным программам для детей и взрослых	Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации дополнительной общеобразовательной программы	случай интеркультурного перевода: «русская классика в зарубежных интерпретациях» с разбором конкретного фильма.
10.	Универсалии и топосы как объект гуманитарного знания. Универсальные культурные коды в интерпретациях античных произведений в кино 1960-1970х гг.	ПК-3 Способен к организациино-педагогическому обеспечению реализации дополнительных общеобразовательных программ	ПК-3. Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	Опрос на практическом занятии
11.	Экранизации «высокого модернизма» в современном кино	ПК-1 Способен к преподаванию по дополнительным образовательным программам для детей и взрослых	ПК-1.2 Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации дополнительной общеобразовательной программы	Опрос на практическом занятии
12.	Экранизации зарубежной литературы второй половины XX века	ПК-3 Способен к организациино-педагогическому обеспечению реализации дополнительных общеобразова	ПК-3. Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	Практико-ориентированное задание №1

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
		ательных программ		
13.	Экранизации жанровой литературы в российском кино 2000-2010-х гг. и показатели продаж.	ПК-1 Способе н к преподаванию по дополнительн ым образовательн ым программам для детей и взрослых	ПК-1.2 Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации дополнительн ой общеобразов ательной программы	Практико-ориентированное задание №1
14.	Экранизации современной зарубежной литературы.	ПК-3 Способе н к организационн о- педагогическо му обеспечению реализации дополнительн ых общеобразова тельных программ	ПК- 3.Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	Опрос на практическом занятии
15.	Экранизации современной российской литературы	ПК-1 Способе н к преподаванию по дополнительн ым образовательн ым программам для детей и взрослых	ПК-1.2 Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации дополнительн ой общеобразов ательной программы	Опрос на практическом занятии
16.	Экранизация и анимация.	ПК-3 Способе н к организационн о- педагогическо	ПК- 3.Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	Опрос на практическом занятии

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
		му обеспечению реализации дополнительных общеобразовательных программ		
17.	Экранизация и мир медиа	ПК-1 Способе н к преподаванию по дополнительн ым образовательн ым программам для детей и взрослых	ПК-1.2 Организует досуговую деятельность учащихся в процессе реализации дополнительн ой общеобразовательной программы	Практико-ориентированное задание №2
18.	Экранизация и формирование зрительских сообществ	ПК-3 Способе н к организационно-педагогическому обеспечению реализации дополнительных общеобразовательных программ	ПК-3.Организует и проводит массовые досуговые мероприятия	Практико-ориентированное задание №2
Промежуточная аттестация форма контроля – зачет с оценкой			Перечень вопросов	

## 20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

### 20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: доклад, опрос на практическом занятии, практико-ориентированное задание.

**Доклад**

Доклады к теме «Экранизация и создание нового эстетического кода: французская «новая волна» и «новое немецкое кино» с разбором конкретного фильма («Затухающий огонек» Луи Маля, «Жюль и Джим» Ф. Трюффо, «Эффи Брист Фонтане» Р.-в. Фассбinder, «Поруганная честь Катарины Блюм» и др.).

Доклады к теме «Экранизация как случай интеркультурного перевода: русская классика в зарубежных интерпретациях» с разбором конкретного фильма («Онегин» М. Файнс, «Анна Каренина» Д. Райта, «Белые ночи» Л. Висконти, «Идиот» А. Кurosавы, «Доктор Живаго» Д. Лина, «Отчаяние» Р.-В. Фассбinder или любой другой).

Описание технологии проведения: студенты готовят доклады и публично их представляют, отвечая на вопросы.

Требования к выполнению заданий: задание считается выполненным, если доклад подготовлен, а ответу на дополнительные вопросы даны.

-оценка «зачтено» выставляется студенту, если доклад свидетельствует о приобретении навыка анализа художественного кинопроизведения в заданном ракурсе;

-оценка «не зачтено» выставляется студенту, если доклад отличается излишней краткостью, поверхностностью, несамостоятельностью, а студент не может дать ответ на дополнительные вопросы.

#### **Комплект вопросов для устного опроса (пример)**

1. Что такое литературная экранизация?
2. Виды литературных экранизаций?
3. Когда возникла литературная экранизация?
4. Приведите пример экранизации-пересказа
5. Приведите пример экранизации – нового прочтения
6. Приведите пример экранизации - переложения
7. Какие медиа средства применяются в современных экранизациях. На примерах фильмов: «Маленькие женщины», «Анна Каренина», «Ромео и Джульетта»
8. Что такое антиутопия? Приведите пример
9. Почему жанр антиутопии оказался столь популярным в начале 21 века?

#### **Критерии оценки:**

оценка «отлично» выставляется студенту, если ответ дан развёрнуто, полно, студент демонстрирует знание категориального аппарата дисциплины, понимание теоретических основ

оценка «хорошо» выставляется студенту, если в ответе допущено не более двух фактических ошибок, ответ дан полно, студент владеет категориальным аппаратом дисциплины, её теоретическими основами

оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если при ответе им допущены 2-4 фактические ошибки, присутствуют речевые ошибки

оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он допускает более 4 фактических ошибок в ответе, речевые ошибки, не ориентируется в категориальном аппарате дисциплины.

#### **Практико-ориентированное задание №1**

Задание: Выполнить анализ заданного фильма.

Технология выполнения задания: прочитать литературное произведение, которое лежит в основе кинокартины, посмотреть фильм, сравнить текст и фильм (в чем сходства и отличия), выполнить анализ по схеме: название, год выпуска, режиссер, актерский состав, сюжет, тип экранизации, своеобразие ленты на уровнях сценарий, актерская игра, цвет, свет, композиция.

#### **Критерии оценки:**

-оценка «зачтено» выставляется студенту, если письменный ответ свидетельствует о приобретении навыка анализа художественного кинопроизведения в заданном ракурсе;

-оценка «не зачтено» выставляется студенту, если письменный ответ отличается излишней краткостью, поверхностностью, несамостоятельностью, а студент не может дать ответ на дополнительные вопросы.

### **Практико-ориентированное задание №2**

Проведение теоретического и практического занятий по дисциплине «Литературные экранизации». Требования к проведению занятий: составление плана-конспекта занятия, проведение занятия в соответствии с планом, организация различных видов деятельности: игровая, познавательно-исследовательская, коммуникативная, восприятие художественной литературы и фольклора, конструирование из разных материалов, изобразительная, двигательная, самообслуживание и элементарный бытовой труд. Примеры тем занятий: «Литературная экранизация в 21 веке», «Визуальное и вербальное в кинематографе на примере фильма «Щегол», «Экранизации английской литературы».

#### **Критерии оценки:**

Оценка «отлично» ставится, если обучающийся успешно применил методику преподавания творческих дисциплин сферы дополнительного образования; учел регламент проведения занятия; составил план и конспект занятия; ответил на вопросы аудитории.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся применил некоторые положения из методики преподавания творческих дисциплин сферы дополнительного образования; учел регламент проведения занятия; составил план и конспект занятия; ответил на вопросы аудитории.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся частично учел требования; провел занятие.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не учел большинство требований к заданию или не выполнил задание вовсе.

## **20.2 Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по вопросам к зачету

Описание технологии проведения: каждому студенту предоставляется возможность ответить на один из вопросов к зачету. При выставлении оценки также учитывается его работа в течение семестра, в частности, результаты текущих аттестаций.

#### **Перечень вопросов к зачету:**

История взаимодействия литературы и кино в экранизациях XX века

Режиссеры XX века о стратегиях адаптации художественного текста.

Современные подходы к изучению экранизаций, типология экранизаций

Высокобюджетные экранизации 1990-2010-х гг. и логика книжного рынка

Постмодерн и логика «ноубрау» в современных экранизациях

Экранизация как эксперимент с кинематографической формой

Экранизация и создание нового эстетического кода: французская «новая волна» и «новое немецкое кино».

Классика как историко-культурная проблема. Классические и неклассические экранизации У. Шекспира

Экранизация как пример работы с ключевыми концептами национальной идентичности: «английскость» и экранизации британской классики XIX века

«Российскость» в отечественных экранизациях

Экранизация как случай интеркультурного перевода: русская классика в зарубежных интерпретациях

Универсалии и топосы как объект гуманитарного знания. Универсальные культурные коды в интерпретациях античных произведений в кино 1960-1970х гг.

Экранизации «высокого модернизма» в современном кино

Экранизации зарубежной литературы второй половины XX века

Экранизации жанровой литературы в российском кино 2000-2010-х гг. и показатели продаж.

Экранизации современной зарубежной литературы.

Экранизации современной российской литературы

Экранизация и формирование зрительских сообществ

Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся в деталях знает типологию и художественные особенности экранизаций, историю экранизаций литературных произведений, их типологию и функции, умеет глубоко охарактеризовать варианты продвижения книг на рынок с помощью кино; способен исчерпывающим образом охарактеризовать художественную специфику экранного воплощения книги и принципы работы с аудиторией, раскрыть формы привлечения внимания к книге с помощью кино; уверенно владеет стратегиями формирования устойчивого зрительского интереса к фильму.	Повышенный уровень	Отлично
Обучающийся знает основные художественные особенности экранизаций, историю экранизаций литературных произведений, их типологию и функции, умеет в главных чертах охарактеризовать варианты продвижения книг на рынок с помощью кино; способен охарактеризовать художественную специфику экранного воплощения книги и принципы работы с аудиторией, раскрыть формы привлечения внимания к книге с помощью кино; владеет стратегиями формирования устойчивого зрительского интереса к фильму.	Базовый уровень	Хорошо
Обучающийся частично знает типологию и художественные особенности экранизаций, историю экранизаций литературных произведений, их типологию и функции, умеет охарактеризовать варианты продвижения книг на рынок с помощью кино, но допускает ошибки; не вполне способен охарактеризовать специфику экранного воплощения книги и принципы работы с аудиторией, раскрыть формы привлечения внимания к книге с помощью кино; частично владеет стратегиями формирования устойчивого зрительского интереса к фильму.	Пороговый уровень	Удовлетворительно
Обучающийся не знает типологию и художественные особенности экранизаций, историю экранизаций литературных произведений, их типологию и функции, не умеет охарактеризовать варианты продвижения книг на рынок с помощью кино; не способен охарактеризовать художественную специфику экранного воплощения книги и принципы работы с аудиторией, раскрыть формы привлечения внимания к книге с помощью кино; не владеет стратегиями формирования устойчивого зрительского интереса к фильму.	-	Неудовлетворительно / не зачтено

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме докладов. Критерии оценивания приведены выше.

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний.

При оценивании используются качественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.